



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Red Lake Airport Zoning Regulations

Règlement de zonage de l'aéroport de Red Lake

SOR/94-556

DORS/94-556

Current to May 17, 2023

À jour au 17 mai 2023

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 17, 2023. Any amendments that were not in force as of May 17, 2023 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 mai 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 mai 2023 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting Zoning at Red Lake Airport**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Application
- 4 General
- 5 Aeronautical Facilities
- 6 Natural Growth
- 7 Disposal of Waste

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement de zonage concernant l'aéroport de Red Lake**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Application
- 4 Dispositions générales
- 5 Installations aéronautiques
- 6 Végétation
- 7 Dépôt de déchets

ANNEXE

Registration
SOR/94-556 August 16, 1994

AERONAUTICS ACT

Red Lake Airport Zoning Regulations

P.C. 1994-1357 August 16, 1994

Whereas, pursuant to section 5.5 of the *Aeronautics Act*, a copy of the proposed *Regulations respecting zoning at Red Lake Airport*, substantially in the form set out in the schedule hereto, was published in two successive issues of the *Canada Gazette* Part I, on May 14th and 21st, 1994, and in two successive issues of the *Red Lake Sunset County Times* on May 31st and June 7th, 1994, and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations to the Minister of Transport with respect thereto;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 5.4 of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting zoning at Red Lake Airport*.

Enregistrement
DORS/94-556 Le 16 août 1994

LOI SUR L'ÂÉRONAUTIQUE

Règlement de zonage de l'aéroport de Red Lake

C.P. 1994-1357 Le 16 août 1994

Attendu que, conformément à l'article 5.5 de la *Loi sur l'aéronautique*, le projet de *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Red Lake*, conforme en substance à l'annexe ci-après, a été publié dans deux numéros successifs de la *Gazette du Canada* Partie I les 14 et 21 mai 1994, ainsi que dans deux numéros successifs du *Red Lake Sunset County Times* les 31 mai et 7 juin 1994, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter au ministre des Transports leurs observations à cet égard,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'article 5.4 de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement de zonage concernant l'aéroport de Red Lake*, ci-après.

Regulations Respecting Zoning at Red Lake Airport

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Red Lake Airport Zoning Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

airport means the Red Lake Airport, in the Township of Dome, in the Province of Ontario; (*aéroport*)

airport reference point means the point described in Part I of the schedule; (*point de repère de l'aéroport*)

approach surfaces means the imaginary inclined planes that extend upward and outward from each end of a strip, which planes are more particularly described in Part II of the schedule; (*surfaces d'approche*)

outer surface means an imaginary plane located above and in the immediate vicinity of the airport, which plane is more particularly described in Part III of the schedule; (*surface extérieure*)

strip means the rectangular portion of the landing area of the airport, including the runway, prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction, which portion is more particularly described in Part IV of the schedule; (*bande*)

transitional surfaces means the imaginary inclined planes that extend upward and outward from the lateral limits of a strip and its approach surfaces, which planes are more particularly described in Part V of the schedule. (*surfaces de transition*)

(2) For the purposes of these Regulations, the elevation of the airport reference point is 376.5 m above sea level.

Application

3 These Regulations apply to all land, including public road allowances, that is adjacent to or in the vicinity of the airport, which land is more particularly described in Part VI of the schedule.

Règlement de zonage concernant l'aéroport de Red Lake

Titre abrégé

1 *Règlement de zonage de l'aéroport de Red Lake.*

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

aéroport L'aéroport de Red Lake, dans le canton de Dome, dans la province de l'Ontario; (*aéroport*)

bande La partie rectangulaire de l'aire d'atterrissage de l'aéroport, qui comprend la piste aménagée pour le décollage et l'atterrissage des aéronefs dans une direction déterminée, et dont la description figure à la partie IV de l'annexe; (*strip*)

point de repère de l'aéroport Le point décrit à la partie I de l'annexe; (*airport reference point*)

surfaces d'approche Plans inclinés imaginaires s'élevant vers l'extérieur à partir de chaque extrémité d'une bande et dont la description figure à la partie II de l'annexe; (*approach surfaces*)

surfaces de transition Plans inclinés imaginaires s'élevant vers l'extérieur à partir de limites latérales d'une bande et de ses surfaces d'approche et dont la description figure à la partie V de l'annexe; (*transitional surfaces*)

surface extérieure Surface imaginaire située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l'aéroport et dont la description figure à la partie III de l'annexe. (*outer surface*)

(2) Pour l'application du présent règlement, l'altitude du point de repère de l'aéroport est de 376,5 m au-dessus du niveau de la mer.

Application

3 Le présent règlement s'applique à tous les terrains, y compris les emprises de voies publiques, situés aux abords ou dans le voisinage de l'aéroport et dont la description figure à la partie VI de l'annexe.

General

4 No person shall erect or construct, on any land to which these Regulations apply, any building, structure or object or any addition to any existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of that point

- (a) the approach surfaces;
- (b) the outer surface; or
- (c) the transitional surfaces.

Aeronautical Facilities

5 No owner or lessee of any land to which these Regulations apply shall permit any part of that land to be used or developed in a manner that causes interference with any signals or communications to and from any aircraft or to and from any facilities used to provide services relating to aeronautics.

Natural Growth

6 Where an object of natural growth that is on any land to which these Regulations apply grows to a height that exceeds in elevation at the location of the object any of the surfaces referred to in section 4, the Minister may require that the owner or lessee of the land remove the excessive growth.

Disposal of Waste

7 No owner or lessee of any land to which these Regulations apply shall permit any part of that land to be used for the disposal of any waste that is edible by or attractive to birds.

Dispositions générales

4 Il est interdit d'ériger ou de construire, sur un terrain visé par le présent règlement, un bâtiment, ouvrage ou objet, ou un rajout à un bâtiment, ouvrage ou objet existant, dont le sommet serait plus élevé que :

- a) les surfaces d'approche;
- b) la surface extérieure;
- c) les surfaces de transition.

Installations aéronautiques

5 Il est interdit au propriétaire ou au locataire d'un terrain visé par le présent règlement d'en permettre un usage ou un aménagement qui perturbe la réception des signaux ou des communications radio à destination ou en provenance des aéronefs ou des installations utilisées pour assurer des services aéronautiques.

Végétation

6 Lorsque, sur un terrain visé par le présent règlement, la végétation croît au-delà d'une surface visée à l'article 4, le ministre peut exiger du propriétaire ou du locataire du terrain d'en enlever l'excédent.

Dépôt de déchets

7 Il est interdit au propriétaire ou au locataire d'un terrain visé par le présent règlement de permettre qu'on y dépose des déchets pouvant être mangés par les oiseaux ou étant de nature à les attirer.

SCHEDULE

(Sections 2 and 3)

PART I

Description of the Airport Reference Point

The airport reference point, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheet 5, dated September 28, 1988, is a point which may be located by:

COMMENCING at the threshold of runway 08 at a point of the centre line of the said runway having Universal Transverse Mercator coordinates in Zone 15 with Central Meridian 93° West of 5 657 226.90 N and 443 701.00 E;

THENCE easterly along the centre line of the said runway, 610 m to a point;

THENCE northerly, perpendicular to the said runway centre line, 45 m to the airport reference point having Universal Transverse Mercator coordinates of 5 657 375.56 N and 444 294.05 E.

PART II

Description of the Approach Surfaces

The approach surfaces, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheets 4, 5 and 6, dated September 28, 1988, are planes abutting each end of the strip associated with runway designated 08-26 and are described as follows:

(a) an inclined plane abutting the end of the strip associated with the approach to runway 08 having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 1 792 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 343.8 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 44.8 m above the elevation at the end of the strip; and

(b) an inclined plane abutting the end of the strip associated with the approach to runway 26 having a ratio of 1 m measured vertically to 40 m measured horizontally rising to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of the strip and distant 1 536 m measured horizontally from the end of the strip; the outer ends of the imaginary horizontal line being 305.4 m from the projected centre line; said imaginary horizontal line being 38.4 m above the elevation at the end of the strip.

ANNEXE

(articles 2 et 3)

PARTIE I

Description du point de repère de l'aéroport

Le point de repère de l'aéroport, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuille 5, daté du 28 septembre 1988 est un point qui peut être situé :

COMMENÇANT à l'extrémité de la piste 08 à un point situé dans l'axe de ladite piste et dont les coordonnées transverses Mercator universelles dans la zone 15 suivant le méridien central de 93° Ouest sont 5 657 226,90 N et 443 701 E;

DE LÀ, en direction est le long de l'axe de ladite piste, sur une distance de 610 m;

DE LÀ, en direction nord, perpendiculairement à l'axe de la piste en question, sur une distance de 45 m jusqu'au point de repère de l'aéroport dont les coordonnées transverses Mercator universelles sont 5 657 375,56 N et 444 294,05 E.

PARTIE II

Description des surfaces d'approche

Les surfaces d'approche, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuilles 4, 5 et 6, daté du 28 septembre 1988, sont des plans attenants à chacune des extrémités de la bande associée à la piste 08-26 et sont décrites comme suit :

a) un plan attenant à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 08 et incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale perpendiculaire au prolongement de l'axe de la bande à 44,8 m, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande, et à 1 792 m, dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de cette ligne horizontale imaginaire étant à 343,8 m du prolongement de l'axe de la bande;

b) un plan attenant à l'extrémité de la bande associée à l'approche de la piste 26 et incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 40 m, dans le sens horizontal et qui s'élève jusqu'à une ligne horizontale perpendiculaire au prolongement de l'axe de la bande à 38,4 m, au-dessus de l'altitude de l'extrémité de la bande, et à 1 536 m, dans le sens horizontal de l'extrémité de la bande, les extrémités extérieures de cette ligne horizontale imaginaire étant à 305,4 m du prolongement de l'axe de la bande.

PART III

Description of the Outer Surface

The outer surface, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheets 1 to 9 inclusive, dated September 28, 1988, is an imaginary plane established at a constant elevation of 45 m above the elevation of the airport reference point, except that, where that plane is less than 9 m above the surface of the ground, the outer surface is located at 9 m above the surface of the ground.

PART IV

Description of the Strip

The strip associated with runway 08-26, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheet 5, dated September 28, 1988 is 150 m in width, 75 m being on each side of the centre line of the runway, and 1 644.28 m in length.

PART V

Description of the Transitional Surface

Each transitional surface, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheets 4, 5 and 6, dated September 28, 1988, is an inclined plane rising at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally at right angles to the centre line and projected centre line of the strip, extending upward and outward from the lateral limits of the strip and its approach surfaces to an intersection with the outer surface.

PART VI

Description of the Lands to Which These Regulations Apply

The outer boundary of the land to which these Regulations apply, shown on Red Lake Airport Zoning Plan No. 60-041 86-112, Sheets 1 to 9 inclusive, dated September 28, 1988, is described as follows:

COMMENCING at the boundary between the Townships of Balmer and Dome where it is intersected by the northern limit of Mining Claim KRL1016;

THENCE easterly from the boundary between the Townships of Balmer and Dome along the northern boundary of Mining Claims KRL1016 and KRL998 (now recorded as Mining Claim KRL17797) to the northeast corner of said Mining Claim KRL998 (now recorded as Mining Claim KRL17797);

PARTIE III

Description de la surface extérieure

La surface extérieure, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuilles 1 à 9 inclusivement, daté du 28 septembre 1988, est un plan imaginaire situé à l'altitude constante de 45 m au-dessus de l'altitude du point de repère de l'aéroport; cette surface extérieure est toutefois située à 9 m au-dessus du sol lorsque le plan décrit ci-dessus est à moins de 9 m au-dessus de la surface du sol.

PARTIE IV

Description de la bande

La bande associée à la piste 08-26, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuille 5, daté du 28 septembre 1988 mesure 150 m de largeur, soit 75 m de chaque côté de l'axe de la piste, et 1 644,28 m de longueur.

PARTIE V

Description des surfaces de transition

Chaque surface de transition, figurant sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuilles 4, 5 et 6, daté du 28 septembre 1988, est un plan incliné à raison de 1 m dans le sens vertical contre 7 m dans le sens horizontal, perpendiculaire à l'axe et au prolongement de l'axe de la bande, et qui s'élève vers l'extérieur à partir des limites latérales de la bande et de ses surfaces d'approche jusqu'à son intersection avec la surface extérieure.

PARTIE VI

Description des terrains visés par le présent règlement

Les limites extérieures des terrains visés par le présent règlement qui figurent sur le plan de zonage de l'aéroport de Red Lake n° 60-041 86-112, feuilles 1 à 9 inclusivement, daté du 28 septembre 1988, sont décrites comme suit :

COMMENÇANT à la limite entre les cantons de Balmer et de Dome à son intersection avec la limite nord de la revendication minière KRL1016;

DE LÀ, en direction est depuis la limite entre les cantons de Balmer et de Dome le long de la limite nord des revendications minières KRL1016 et KRL998 (enregistrées désormais sous le n° KRL17797) jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL998 (enregistrée désormais sous le n° KRL17797);

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL998 (now recorded as Mining Claim KRL17797) to the northern boundary of Mining Claim KRL1010 (now recorded as Mining Claims KRL19209 and KRL19210);

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL1010 (now recorded as Mining Claim KRL19210) to the northeast corner of said Mining Claim KRL1010 (now recorded as Mining Claim KRL19210);

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL1010 (now recorded as Mining Claim KRL19210) to the northern boundary of Mining Claim KRL19667;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL19667 to the northeast corner of said Mining Claim KRL19667;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claims KRL19667 and KRL19668 and part of Mining Claim KRL20831 to the northern boundary of Mining Claim KRL20830;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL20830 to the northeast corner of said Mining Claim KRL20830;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL20830 to the northern boundary of Mining Claim KRL20755;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL20755 to the northeast corner of said Mining Claim KRL20755;

THENCE southerly along the eastern boundaries of Mining Claims KRL20755, KRL19670 and KRL19671 to the southeastern corner of Mining Claim KRL19671;

THENCE westerly along the southern boundaries of Mining Claims KRL19671 and KRL20070 to the southwestern corner of the said Mining Claim KRL20070;

THENCE southerly along the eastern boundaries of Mining Claims KRL20252, KRL20255 and KRL20840 to its intersection with the western boundary of a plan of subdivision registered in the Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23) as Plan Number M-304;

THENCE southerly and easterly along the western and southern boundaries of Plan M-304 to the intersection with the northern boundary of Mining Claim KRL118 (now recorded as Mining Claim KRL19502);

THENCE southerly along the western boundary of Mining Claim KRL118 (now recorded as Mining Claim KRL19502), to its intersection with the eastern limit of Highway 125;

THENCE southwesterly along the eastern limit of the said Highway 125 to its intersection with the eastern boundary of Mining Claim KRL8542 (now recorded as Mining Claim KRL20837);

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL8542 (now recorded as Mining Claim KRL20837) to the southeast corner of said Mining Claim KRL20837;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL998 (enregistré désormais sous le n° KRL17797) jusqu'à la limite nord de la revendication minière KRL1010 (enregistrée désormais sous les n° KRL19209 et KRL19210);

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL1010 (enregistrée désormais sous le n° KRL19210) jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL1010 (enregistrée désormais sous le n° KRL19210);

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL1010 (enregistrée désormais sous le n° KRL19210) jusqu'à la limite nord de la revendication minière KRL19667;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL19667 jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL19667;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est des revendications minières KRL19667 et KRL19668 et d'une partie de la revendication minière KRL20831 jusqu'à la limite nord de la revendication minière KRL20830;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL20830 jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL20830;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL20830 jusqu'à la limite nord de la revendication minière KRL20755;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL20755 jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL20755;

DE LÀ, en direction sud le long des limites est des revendications minières KRL20755, KRL19670 et KRL19671 jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL19671;

DE LÀ, en direction ouest le long des limites sud des revendications minières KRL19671 et KRL20070 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL20070;

DE LÀ, en direction sud le long des limites est des revendications minières KRL20252, KRL20255 et KRL20840 jusqu'à l'intersection avec la limite ouest d'un plan de lotissement déposé au bureau d'enregistrement de la division du cadastre de Kenora (n° 23) sous le numéro M-304;

DE LÀ, en direction sud et est le long des limites ouest et sud du plan M-304 jusqu'à l'intersection avec la limite nord de la revendication minière KRL118 (enregistrée désormais sous le n° KRL19502);

DE LÀ, en direction sud le long de la limite ouest de la revendication minière KRL118 (enregistrée désormais sous le n° KRL19502) jusqu'à son intersection avec la limite est de la Route 125;

DE LÀ, en direction sud-ouest le long de la limite est de ladite Route 125 jusqu'à son intersection avec la limite est de la revendication minière KRL8542 (enregistrée désormais sous le n° KRL20837);

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL8542 (enregistrée désormais sous le

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL8542 (now recorded as Mining Claim KRL20837) to the western boundary of the Township of Balmer;

THENCE southerly along the boundary between the Townships of Balmer and Dome to the southeast corner of Mining Claim KRL8541 (now recorded as Mining Claim KRL20838);

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL8541 (now recorded as Mining Claim KRL20838) to where it meets the eastern boundary of Mining Claim K1582;

THENCE northerly along the eastern boundary of Mining Claim K1582 to the northeast corner of Mining Claim K1582;

THENCE westerly along the northern boundary of Mining Claim K1582 to the northwest corner of Mining Claim K1582 as shown on a plan of subdivision registered in the Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23) as Plan Number M-787 and being a point in the limit of the said Plan Number M-787;

THENCE northerly along that part of the northeast limit of Plan Number M-787, also being part of the western boundary of Mining Claim K1481 to its intersection with the inner limit of the original 20.117 metre reserve around Red Lake;

THENCE northwesterly, westerly, southwesterly and southeasterly along the limit of the said Plan Number M-787 and always perpendicular to and distant 20.117 metres from the high water mark of Red Lake to its intersection with the eastern limit of Mining Claim K1597;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim K1597 to the southeast corner of said Mining Claim K1597;

THENCE westerly along the southern boundaries of Mining Claims K1597 and KRL19944 to the eastern boundary of Mining Claim K1167;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim K1167 to the southeast corner of said Mining Claim K1167;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim K1167 to the southwest corner of said Mining Claim K1167;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL20015 to the southeast corner of said Mining Claim KRL20015;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL20015 to the eastern boundary of Mining Claim K1532 (now recorded as Mining Claim KRL28939);

THENCE northerly along the eastern boundary of Mining Claim K1532 (now recorded as Mining Claim KRL28939) to the northeast corner of said Mining Claim K1532 (now recorded as Mining Claim KRL28939);

n° KRL20837) jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière KRL20837;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL8542 (enregistrée désormais sous le n° KRL20837) jusqu'à la limite ouest du canton de Balmer;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite entre les cantons de Balmer et de Dome jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL8541 (enregistrée désormais sous le n° KRL20838);

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL8541 (enregistrée désormais sous le n° KRL20838) jusqu'à son intersection avec la limite est de la revendication minière K1582;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite est de la revendication minière K1582 jusqu'à l'angle nord-est de la revendication minière K1582;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite nord de la revendication minière K1582 jusqu'à l'angle nord-ouest de la revendication minière K1582 telle qu'elle figure sur un plan de lotissement déposé au bureau d'enregistrement de la division du cadastre de Kenora (n° 23) sous le numéro M-787, étant un point situé dans les limites dudit plan n° M-787;

DE LÀ, en direction nord le long de cette partie de la limite nord-est du plan n° M-787, faisant également partie de la limite ouest de la revendication minière K1481 jusqu'à son intersection avec la limite intérieure de la réserve originale de 20,117 m autour du lac Red;

DE LÀ, en direction nord-ouest, ouest, sud-ouest et sud-est le long de la limite dudit plan n° M-787 et toujours perpendiculairement et à une distance de 20,117 mètres de la laisse des hautes eaux du lac Red jusqu'à son intersection avec la limite est de la revendication minière K1597;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière K1597 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière K1597;

DE LÀ, en direction ouest le long des limites sud des revendications minières K1597 et KRL19944 jusqu'à la limite est de la revendication minière K1167;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière K1167 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière K1167;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière K1167 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière K1167;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL20015 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière KRL20015;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL20015 jusqu'à la limite est de la revendication minière K1532 (enregistrée désormais sous le n° KRL28939);

DE LÀ, en direction nord le long de la limite est de la revendication minière K1532 (enregistrée désormais sous le n° KRL28939) jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière K1532 (enregistrée désormais sous le n° KRL28939);

THENCE westerly along the northern boundary of Mining Claim K1532 (now recorded as Mining Claim KRL28939) to the northwest corner of Mining Claim K1532 (now recorded as Mining Claim KRL28939);

THENCE westerly along the southern boundaries of Mining Claims KRL12672 and KRL12671 to the southwest corner of said Mining Claim KRL12671;

THENCE northerly along the western boundary of Mining Claim KRL12671 to the eastern boundary of Mining Claim KRL11325;

THENCE southwesterly and southerly along the eastern boundaries of Mining Claims KRL11325 and KRL12670 to the southeast corner of Mining Claim KRL12670;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL12670 to the southwest corner of said Mining Claim KRL12670;

THENCE northerly along the western boundary of Mining Claim KRL12670 to the northeast corner of Mining Claim KRL6005;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL12849 to the southwest corner of said Mining Claim KRL12849;

THENCE westerly along the northern boundaries of Mining Claims KRL5944 and KRL5945 to its intersection with the eastern boundary of Mining Claim KRL5946;

THENCE northerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL5946 to the northeast corner of Mining Claim KRL5946;

THENCE westerly along the northern boundary of Mining Claim KRL5946 to its intersection with the eastern boundary of Mining Claim KRL42069 (now recorded as Mining Claim KRL869570);

THENCE northerly along the eastern boundaries of Mining Claims KRL42069 (now recorded as part of Mining Claim KRL869570), KRL42063 (now recorded as part of Mining Claim KRL869565) and KRL42062 (now recorded as Mining Claim KRL869556) to its intersection with the southern boundary of Mining Claim KRL11528;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL11528 to the southwest corner of said Mining Claim KRL11528;

THENCE northerly and northwesterly along the western boundaries of Mining Claims KRL11528 and KRL11372 (now recorded as Mining Claim KRL13318) to the most southerly corner of Mining Claim KRL869652;

THENCE westerly along the southern boundary of Mining Claim KRL869652 to the southwest corner of the said Mining Claim KRL869652;

THENCE northerly along the western boundaries of Mining Claims KRL869652, KRL869653, KRL10643, KRL10923, KRL12307 and KRL915 to the northwest corner of said Mining Claim KRL915;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite nord de la revendication minière K1532 (enregistrée désormais sous le n° KRL28939) jusqu'à l'angle nord-ouest de la revendication minière K1532 (enregistrée désormais sous le n° KRL28939);

DE LÀ, en direction ouest le long des limites sud des revendications minières KRL12672 et KRL12671 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL12671;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest de la revendication minière KRL12671 jusqu'à la limite est de la revendication minière KRL11325;

DE LÀ, en direction sud-ouest et sud le long des limites est des revendications minières KRL11325 et KRL12670 jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL12670;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL12670 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL12670;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest de la revendication minière KRL12670 jusqu'à l'angle nord-est de la revendication minière KRL6005;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL12849 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL12849;

DE LÀ, en direction ouest le long des limites nord des revendications minières KRL5944 et KRL5945 jusqu'à son intersection avec la limite est de la revendication minière KRL5946;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite est de la revendication minière KRL5946 jusqu'à l'angle nord-est de la revendication minière KRL5946;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite nord de la revendication minière KRL5946 jusqu'à son intersection avec la limite est de la revendication minière KRL42069 (enregistrée désormais sous le n° KRL869570);

DE LÀ, en direction nord le long des limites est des revendications minières KRL42069 (enregistrées désormais comme partie de la revendication minière n° KRL869570), KRL42063 (enregistrée désormais sous le n° KRL869565) et KRL42062 (enregistrée désormais sous le n° KRL869556) jusqu'à son intersection avec la limite sud de la revendication minière KRL11528;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL11528 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL11528;

DE LÀ, en direction nord et nord-ouest le long des limites ouest des revendications minières KRL11528 et KRL11372 (enregistrées désormais sous le n° KRL13318) jusqu'à l'angle le plus au sud de la revendication minière KRL869652;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite sud de la revendication minière KRL869652 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL869652;

DE LÀ, en direction nord le long des limites ouest des revendications minières KRL869652, KRL869653, KRL10643, KRL10923, KRL12307 et KRL915 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL915;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL915 to the southeast corner of Mining Claim KRL12181 being also the southwest corner of Mining Claim KRL12180;

THENCE northerly along the western boundary of Mining Claim KRL12180 to the northwest corner of said Mining Claim KRL12180;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL12180 to the western boundary of Mining Claim KRL10651;

THENCE northerly along the western boundaries of Mining Claims KRL10651 and KRL10668 to the northwest corner of said Mining Claim KRL10668;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL10668 to the western boundary of Mining Claim K1619 (now recorded as Mining Claim KRL10334);

THENCE northerly along the western boundaries of Mining Claims K1619 (now recorded as Mining Claim KRL10334) and KRL10667 to the northwest corner of said Mining Claim KRL10667;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL10667 to the southeast corner of Mining Claim KRL12176;

THENCE northerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL12176 to the northwest corner of Mining Claim KRL10904;

THENCE easterly along the northern boundaries of Mining Claims KRL10904 and KRL10913 (now recorded as Mining Claim KRL503013) to the northeast corner of said Mining Claim KRL10913 (now recorded as Mining Claim KRL503013);

THENCE northerly along the western boundary of Mining Claim KRL10912 to the northwest corner of said Mining Claim KRL10912;

THENCE easterly along the northern boundaries of Mining Claims KRL10912 and KRL10914 and part of the southern boundary of Mining Claim KRL18247 to the southeast corner of Mining Claim KRL18247;

THENCE northerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL18247 being the westerly boundary of Mining Claim KRL10733 to the northwest corner of said Mining Claim KRL10733;

THENCE easterly along the southern boundary of Mining Claim KRL18249 to the southeast corner of said Mining Claim KRL18249;

THENCE southerly along the western boundary of Mining Claim KRL1640 to the southwest corner of said Mining Claim KRL1640;

THENCE easterly along the northern boundaries of Mining Claims KRL10733, KRL312, K1515, KRL313 and KRL315 to the northeast corner of said Mining Claim KRL315;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL315 to the southeast corner of said Mining Claim KRL315;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL915 jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL12181 qui est également l'angle sud-ouest de la revendication minière KRL12180;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest de la revendication minière KRL12180 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL12180;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL12180 jusqu'à la limite ouest de la revendication minière KRL10651;

DE LÀ, en direction nord le long des limites ouest des revendications minières KRL10651 et KRL10668 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL10668;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL10668 jusqu'à la limite ouest de la revendication minière K1619 (enregistrée désormais sous le n° KRL10334);

DE LÀ, en direction nord le long des limites ouest des revendications minières K1619 (enregistrée désormais sous le n° KRL10334) et KRL10667 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL10667;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL10667 jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL12176;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite est de la revendication minière KRL12176 jusqu'à l'angle nord-ouest de la revendication minière KRL10904;

DE LÀ, en direction est le long des limites nord des revendications minières KRL10904 et KRL10913 (enregistrées désormais sous le n° KRL503013); jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL10913 (enregistrée désormais sous le n° KRL503013);

DE LÀ, en direction nord le long de la limite ouest de la revendication minière KRL10912 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL10912;

DE LÀ, en direction est le long des limites nord des revendications minières KRL10912 et KRL10914 et faisant partie de la limite sud de la revendication minière KRL18247 jusqu'à l'angle sud-est de la revendication minière KRL18247;

DE LÀ, en direction nord le long de la limite est de la revendication minière KRL18247 qui constitue la limite ouest de la revendication minière KRL10733 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL10733;

DE LÀ, en direction est le long de la limite sud de la revendication minière KRL18249 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière KRL18249;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite ouest de la revendication minière KRL1640 jusqu'à l'angle sud-ouest de ladite revendication minière KRL1640;

DE LÀ, en direction est le long des limites nord des revendications minières KRL10733, KRL312, K1515, KRL313 et KRL315 jusqu'à l'angle nord-est de ladite revendication minière KRL315;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL315 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière KRL315;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL1012 to the northeast corner of Mining Claim KRL1012;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL1012 to the southwest corner of Mining Claim KRL17792;

THENCE westerly along the northern boundary of Mining Claim KRL1011 to the northwest corner of said Mining Claim KRL1011;

THENCE southerly along the eastern boundary of Mining Claim KRL1012 to the southeast corner of said Mining Claim KRL1012;

THENCE easterly along the northern boundary of Mining Claim KRL1016 to its intersection with the boundary between the Townships of Dome and Balmer, being the Point of Commencement.

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL1012 jusqu'à l'angle nord-est de la revendication minière KRL1012;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL1012 jusqu'à l'angle sud-ouest de la revendication minière KRL17792;

DE LÀ, en direction ouest le long de la limite nord de la revendication minière KRL1011 jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite revendication minière KRL1011;

DE LÀ, en direction sud le long de la limite est de la revendication minière KRL1012 jusqu'à l'angle sud-est de ladite revendication minière KRL1012;

DE LÀ, en direction est le long de la limite nord de la revendication minière KRL1016 jusqu'à son intersection avec la limite entre les cantons de Dome et de Balmer qui constitue le point de départ.